

**CÔNG TY CỔ PHẦN  
DỊCH VỤ TỔNG HỢP SÀI GÒN  
SAIGON GENERAL SERVICE  
CORPORATION  
(SAVICO)**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness**  
-----

Số: 381.../CV-SVC  
No:...../CV-SVC

TP. Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 10 năm 2022  
Ho Chi Minh city, day ..... month ..... year 2022

**CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG  
EXTRAORDINARY INFORMATION DISCLOSURE**

**Kính gửi: Sở Giao dịch Chứng khoán thành phố Hồ Chí Minh  
To: Hochiminh Stock Exchange**

1. Tên tổ chức/*Name of organization*: **CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ TỔNG HỢP SÀI GÒN/SAIGON GENERAL SERVICE CORPORATION**

- Mã chứng khoán/Mã thành viên/ *Stock code/ Broker code*: **SVC**

- Địa chỉ/*Address*: **68 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, P. Nguyễn Thái Bình, Quận 1, TP.HCM/68 Nam Kỳ Khởi Nghĩa st, Nguyen Thai Binh Ward, Dist.1, Ho Chi Minh city.**

- Điện thoại liên hệ/*Tel*: **028.38 213913** Fax: **028.38 213553**

- E-mail: **[ir@savico.vn](mailto:ir@savico.vn)**

2. Nội dung thông tin công bố/*Contents of disclosure*:

Nghị quyết số 42/NQ-HĐQT-SVC ngày 25/10/2022 của Hội đồng quản trị về việc thông qua giao dịch với bên liên quan/ *Resolution No. 42/NQ-HĐQT-SVC dated Oct 25, 2022 of the Board of Directors on the approval of transactions with related parties.*

3. Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 25/10/2022 tại đường dẫn <https://www.savico.com.vn> /*This information was published on the company's website on Oct 25, 2022 as in the link https://www.savico.com.vn*



Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố/*We hereby certify that the information provided is true and correct and we bear the full responsibility to the law.*

*Tài liệu đính kèm/Attached documents:  
Tài liệu liên quan đến nội dung thông tin  
công bố/ Documents on disclosed  
information.*

**Đại diện tổ chức**  
**Organization representative**  
Người đại diện theo pháp luật/Người UQ CBTT  
*Legal representative/ Person authorized to disclose  
information*  
*(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu)*  
*(Signature, full name, position, and seal)*



Phan Dương Cửu Long



Số: 42/NQ-HĐQT-SVC

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 10 năm 2022

## NGHỊ QUYẾT

Về việc thông qua giao dịch với bên có liên quan

### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

### CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ TỔNG HỢP SÀI GÒN

- Căn cứ Điều lệ Công ty cổ phần Dịch vụ tổng hợp Sài Gòn ("SAVICO") sửa đổi lần 11 đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua ngày 10/06/2021;
- Căn cứ Tờ trình số 371/TTr-SVC ngày 14/10/2022 của Tổng Giám đốc công ty về việc thông qua Hợp đồng thuê xe ô tô với Công ty Cổ phần Sài Gòn Ô tô;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị - phiên họp lần thứ VII ngày 14/10/2022.

### QUYẾT NGHỊ:

**Điều 1:** Thông qua chủ trương ký Hợp đồng thuê xe ô tô với Công ty Cổ phần Sài Gòn Ô tô (kèm theo Dự thảo Hợp đồng).

**Điều 2:** Giao Tổng Giám đốc chủ động đàm phán, quyết định các điều khoản và điều kiện cụ thể của Hợp đồng (bao gồm các tài liệu liên quan, thỏa thuận sửa đổi, bổ sung hoặc chấm dứt Hợp đồng), đảm bảo tuân thủ các quy định của pháp luật và các quy định nội bộ của SAVICO.

**Điều 3:** Tổng giám đốc, Ban Điều hành, các Bộ phận văn phòng SAVICO chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3.
- HĐQT;
- Ban kiểm soát;
- Ban TGD;
- Lưu: VT, TKCT.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH



Mai Việt Hà

**HỢP ĐỒNG THUÊ XE**

Số: /HĐTX

**Căn cứ:**

- Bộ Luật Dân sự số 91/2015/QH13 đã được Quốc Hội nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam khóa XI, thông qua ngày 24/11/2015;
- Luật thương mại số 36/2005/QH 11 đã được Quốc Hội nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam khóa XI, kỳ họp thứ 7 thông qua ngày 14/06/2005;
- Nhu cầu và khả năng cung ứng của các bên dưới đây.

Hôm nay, ngày tháng năm 2022 tại văn phòng Công ty Sài Gòn Ford - 61A Cao Thắng, P3, Q3, Tp.HCM chúng tôi gồm:

**BÊN CHO THUÊ (Bên A): CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ SÀI GÒN Ô TÔ**

Địa chỉ : 61A Cao Thắng, Phường 3, Quận 3, TP.HCM  
Điện thoại : 38 181 458 Fax: 38 181 466  
Đại diện : ÔNG HUỖNH XUÂN PHONG  
Chức vụ : Tổng Giám Đốc  
MST : 0302030265  
Số tài khoản : 001-071281-001 tại Ngân hàng TNHH MTV HSBC Việt Nam – CN TP.HCM

**BÊN THUÊ (Bên B): CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ TỔNG HỢP SÀI GÒN**

Địa chỉ : 68 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, phường Nguyễn Thái Bình, Quận 1, TP.HCM  
Đại diện : BÀ TRẦN HẰNG THU  
Chức vụ : Phó Tổng Giám Đốc  
MST : 0301154821  
(Theo Giấy ủy quyền số 28/UQ-SVC ngày 01/06/2022)

Hai Bên sau khi đã thương lượng đồng ý ký Hợp Đồng Cho Thuê Xe (“Hợp Đồng”) với các điều khoản sau đây:

**ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG**

- 1.1 Bên A đồng ý cho Bên B thuê một xe ô tô để sử dụng làm phương tiện di chuyển với các đặc điểm xe như sau:

Số thứ tự	Nhãn hiệu	Loại xe
01	Ford Explorer	Xe 7 chỗ

- 1.2 Xe ô tô bàn giao cho Bên B là ô tô đã qua sử dụng, hoạt động tốt với đầy đủ các trang thiết bị theo đúng quy định của nhà sản xuất.

- 1.3 Theo nhu cầu của Bên B tại từng thời điểm, dòng xe Bên B thuê có thể thay đổi và các Bên thống nhất sẽ lập Biên bản bàn giao xe để ghi nhận mà không cần lập thêm bất kỳ văn bản nào thêm.

## **ĐIỀU 2: GIÁ THUÊ VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN**

### **2.1 Giá thuê:**

<b>Số thứ tự</b>	<b>Hạng mục chi phí</b>	<b>Đơn giá thuê/tháng (VND)</b>
<b>01</b>	<b>Ford Explorer</b>	<b>25.000.000</b>
<b>Tổng</b>		<b>25.000.000</b>

*(Bảng chữ : Hai mươi lăm triệu đồng/tháng)*

Giá thuê là trọn gói và cố định trong suốt Thời hạn thuê, đã bao gồm: Thuế VAT, chi phí nhiên liệu, cầu đường và các chi phí khác phát sinh trong quá trình Bên B thuê xe (nếu có); ngoài Giá thuê, Bên B không phải thanh toán thêm cho Bên A bất kỳ khoản nào khác, kể cả khi chi phí nhiên liệu và chi phí cầu đường thực tế phát sinh vượt mức quy định tại Điều 2.1 này

### **2.2 Phương thức thanh toán:**

Bên B sẽ thực hiện thanh toán bằng phương thức chuyển khoản cho Bên A sau khi nhận được hóa đơn do Bên A cung cấp hàng tháng vào số tài khoản sau:

Số tài khoản : 001-071281-001

Tại Ngân hàng TNHH MTV HSBC Việt Nam – CN TP.HCM

## **ĐIỀU 3: THỜI HẠN THUÊ VÀ PHƯƠNG THỨC BÀN GIAO XE**

### **3.1 Thời hạn thuê xe:**

3.1.1 Bên A đồng ý cho Bên B thuê xe thời hạn 15 tháng (từ ngày **01/10/2022 đến hết ngày 31/12/2023**). Các bên có thể thỏa thuận gia hạn thời gian thuê trước khi kết thúc thời hạn thuê ít nhất 01 tháng.

3.2.2 Hết thời hạn nói trên Bên B phải giao trả xe cho Bên A, nếu Bên B không giao trả xe cho Bên A thì Bên B phải trả chi phí hao mòn sử dụng xe cho Bên A là 2.000.000 VND/ngày (Hai triệu đồng/ngày).

### **3.2 Phương thức bàn giao xe:**

- Thời gian giao xe: 09:00 ngày / /2022.
- Địa điểm: Saigon Ford Cao Thắng, 61A Cao Thắng, P3, Q3, TP.HCM.

## **ĐIỀU 4: TRÁCH NHIỆM BÊN A**

4.1 Bên A cam kết xe ô tô thuộc quyền sở hữu, sử dụng hợp pháp của Bên A và không có bất kỳ tranh chấp hoặc bị ràng buộc dưới bất kỳ hình thức nào ảnh hưởng đến việc Bên A

có toàn quyền sở hữu tồn tại trong suốt thời hạn thuê xe như: cầm cố, thế chấp, bảo lãnh, mua bán, trao đổi, tặng cho, cho thuê, cho mượn, góp vốn vào doanh nghiệp ....

4.2 Bên A phải bàn giao xe ô tô và đầy đủ hồ sơ liên quan đến xe cho Bên B đúng thỏa thuận tại Hợp Đồng.

4.3 Bảo đảm chất lượng xe ô tô và quyền sử dụng xe ô tô ổn định cho Bên B trong suốt thời hạn Hợp Đồng; nếu xe ô tô phải sửa chữa, bảo dưỡng thì phải đổi xe khác tương đương cho Bên B sử dụng trong quá trình chưa hoàn thành sửa chữa, bảo dưỡng.

4.4 Thanh toán chi phí bảo trì, bảo dưỡng, sửa chữa xe và các chi phí khác bằng chi phí của Bên A nếu không do lỗi của bên B.

4.5 Bên A phải đảm bảo giao xe ô tô luôn ở trong tình trạng vệ sinh sạch sẽ và sẵn sàng hoạt động, có đầy đủ mọi tiện nghi cần thiết và các chỗ ngồi trên xe ô tô có dây đai an toàn.

4.6 Bên A có trách nhiệm mua các loại bảo hiểm bắt buộc theo quy định bao gồm bảo hiểm trách nhiệm dân sự cho bên thứ 3 và bảo hiểm vật chất xe. Bên A phải cung cấp bản sao hoặc bản chính theo quy định của pháp luật, các hợp đồng hoặc bằng giấy chứng nhận bảo hiểm cho Bên B trong quá trình sử dụng xe.

4.7 Bên A đảm bảo có đầy đủ mọi loại giấy phép liên quan đến việc đăng ký và lưu hành xe ô tô và bằng chi phí của mình Bên A sẽ thực hiện các đăng ký hoặc đăng kiểm cần thiết theo quy định của pháp luật.

4.8 Chịu mọi rủi ro đối với xe ô tô cho Bên B thuê, trừ trường hợp rủi ro do Bên B vi phạm quy định của Hợp đồng này thì Bên B phải chịu trách nhiệm theo Điều 5.4 dưới đây.

4.9 Các quyền và nghĩa vụ khác theo Hợp đồng này và theo quy định pháp luật có liên quan.

## **ĐIỀU 5: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN B**

5.1 Thanh toán tiền đúng thời hạn theo quy định của Hợp đồng.

5.2 Bên B không được sử dụng xe thuê vào các mục đích chuyên chở các vật liệu cháy nổ, hoá chất dễ gây cháy nổ hoặc các mặt hàng cấm do nhà nước quy định. Không được sử dụng tài sản của Bên A vào mục đích mua bán, cầm cố thế chấp, cho thuê lại.

5.3 Trong trường hợp Bên B sử dụng và/ hoặc người sử dụng xe của Bên B dùng xe vào các mục đích nêu tại Điều 5.3 mà gây ra thiệt hại đến tài sản, uy tín, các lợi ích kinh tế phát sinh hợp lý thì Bên B phải đền bù cho Bên A mọi thiệt hại phát sinh.

5.4 Bên B phải tự chịu trách nhiệm pháp lý do việc sử dụng xe của Bên A trái quy định pháp luật và chi trả toàn bộ khoản phí phạt hoặc bồi thường cho bên thứ ba trong suốt thời gian thuê xe nêu tại khoản 3.1 Điều 3 của Hợp Đồng.

5.5 Bàn giao lại xe tại địa điểm đã nhận bàn giao cho Bên A khi kết thúc Hợp đồng, không chịu trách nhiệm về các hao mòn của xe.

5.6 Các quyền và nghĩa vụ khác theo Hợp đồng này và theo quy định pháp luật có liên quan.

## **ĐIỀU 6: GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP**

Tranh chấp (nếu có) phát sinh từ/hoặc có liên quan đến Hợp đồng trước hết sẽ được giải quyết bằng thương lượng và hòa giải. Trong trường hợp đã thương lượng và hòa giải mà các bên vẫn không thỏa thuận được với nhau thì một trong các bên có quyền đưa vụ việc tranh chấp ra Tòa án có thẩm quyền để giải quyết theo quy định của pháp luật. Án phí do bên thua chịu.

## **ĐIỀU 7: ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

7.1 Hợp Đồng có hiệu lực kể từ ngày ký.

7.2 Trong quá trình thực hiện Hợp Đồng, hai Bên phải thường xuyên thông báo cho nhau biết những vấn đề liên quan đến Hợp Đồng. Bất kỳ sự sửa đổi nào đối với Hợp Đồng chỉ có hiệu lực khi được lập thành văn bản và ký bởi đại diện có thẩm quyền của hai Bên (“Phụ lục”). Các Phụ lục (nếu có) là một bộ phận không tách rời của Hợp Đồng.

7.4 Hai Bên cam kết thực hiện nghiêm túc các điều khoản nêu trong Hợp Đồng. Nếu Bên nào vi phạm, Bên đó sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm bồi thường các thiệt hại hoặc tổn thất (nếu có) do mình gây ra.

7.5 Hợp Đồng được xem là thanh lý khi hai Bên ký biên bản thanh lý Hợp Đồng và hai Bên đã hoàn tất các nghĩa vụ của mình hoặc khi các Bên thỏa thuận chấm dứt Hợp đồng trước hạn.

7.6 Hợp Đồng này được lập thành 02 (hai) bản tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau; mỗi Bên giữ 01 (một) bản.

**ĐẠI DIỆN BÊN A**

**ĐẠI DIỆN BÊN B**